



BLÜCHER® CHANNEL



INSTALLATION INSTRUCTIONS - CHANNELS AND KITCHEN CHANNELS

UK	FOR CONCRETE, TILED, EPOXY AND VINYL FLOORS
DE	FÜR BÖDEN MIT FLIESEN, BESCHICHTUNGEN UND VINYLBELAG
F	POUR REVÊTEMENT DE SOL BÉTON, CARRELAGE, RÉSINE ÉPOXY ET SOL SOUPLE
DK	TIL BETON-, FLISE-, EPOXY- OG VINYL Gulv
N	FOR BETONG-, FLIS-, EPOXY- OG VINYL Gulv
S	FÖR BETONG-, KLINKER-, EPOXY- OCH PLASTMATTAGOLV
PL	DO PŁYTEK, BETONU, ŻYWICY I POSADZEK Z WYKŁADZINĄ WINYLOWĄ



KEEPING UP THE FLOW

STAINLESS STEEL DRAINAGE SYSTEMS

1



1

(UK) Channel, water trap (to be ordered separately, P traps also available), filter basket (to be ordered separately), grating (to be ordered separately, not illustrated)

(D) Kastenrinne, Geruchsverschluss (separat zu bestellen), Schmutzfangkorb (separat zu bestellen), Abdeckung (separat zu bestellen, nicht abgebildet).

(F) Caniveau, siphonide (livré indépendamment), panier à déchets (livré indépendamment), grille (livré indépendamment)

(DK) Rende, vandlås (tilkøb, kan også være en P-vandlås), sikurv (tilkøb), rist (tilkøb, ikke vist)

(N) Renne, vannlås (tilkjøp, kan også være en P-vannlås), silkurv (tilkjøp), rist (tilkjøp, ikke vist)

(S) Channel golvränna, vattenlås (beställs separat, finns även P-vattenlås), silkorg (beställs separat), galler (beställs separat, ej med på bilden)

(PL) Kanał, syfon (zamawiany oddzielnie, dostępny również syfon rurowy), kosz filtracyjny (należy zamówić oddzielnie), ruszt (zamawiany osobno, nie pokazano)

2A

2A
2B

(UK) Assembly: Channels more than 6 metres long consist of two or more flanged channel sections to be jointed on site. Each channel section is marked with the channel type no. and numbered consecutively.

To assemble the consecutive channel sections, remove the temporary fixings holding the epdm seal to the flange on the channel and place the epdm seal between the flanged joints prior to bolting together with the stainless steel nuts and bolts provided - nuts to be tightened to 17 Nm. Care should be taken to not remove the epdm flanges wire bound to the channels prior to installation as each one is unique and cut to fit that flange only. After assembly, cut away any parts of the seal protruding into the channel.

(DK) Flangesamling: Render, som har en længde over 6 m, består af to eller flere sektioner, som skal samles på pladsen. Hver rendesektion er mærket med rendens typenummer og fortløbende nummereret.

For at samle rendesektionerne indsættes den medfølgende pakning mellem flangerne. Herefter samles flangerne med de medfølgende bolte og møtrikker - spændes til 17 Nm. Når rendesektionerne er samlet, skæres evt. overskydende pakningsmateriale, som er synligt inden i renden, bort.

2B



(D) (F) (N) (S) (PL) See next page

2A**2A**
2B

(D) Montage/Zusammenbau Rinnen: Rinnen mit einer Länge von mehr als 6 Metern bestehen aus zwei oder mehr Rinnensträngen, die auf der Baustelle mittels Flansch miteinander verbunden werden. Jeder Rinnenstrang ist mit der Rinnentypnummer und einer fortlaufenden Nummer gekennzeichnet, so dass der Zusammenbau schnelle und einfach geht. Beim Zusammenbau der Rinnenstränge mittels Flansch wird zunächst die mitgelieferte Dichtung zwischen die Flansche gebracht und dann die Flansche mittels den ebenfalls mittgelieferten Schrauben und Muttern zusammengefügt. Die Muttern werden mit einem Drehmoment von 17 Nm angezogen. Überstehendes Dichtungsmaterial kann weggeschnitten werden. Alternativ können die Rinnenstränge auch mit einem Schweißflansch gelieferte werden und eine Verschweißung auf der Baustelle durchgeführt werden. Hierzu ist ein qualifizierte Edelstahlschweißer erforderlich. Für nähere Informationen hierzu fragen Sie bitte in unserem Vertrieb nach.

2B

(F) Assemblage: Les caniveaux de longueur supérieure à 6 mètres sont livrés en plusieurs tronçons munis de brides de serrage pour raccordement in situ. Chaque tronçon porte un n° de référence et un numéro d'ordre consécutif. Pour raccorder les différents tronçons de caniveau intercaler entre brides les joints fournis. Boulonner les assemblages en utilisant la visserie inox livrée. Couple de serrage à 17Nm. Après raccordement, aérer l'excès de joint éventuels qui serait visible à l'intérieur du caniveau.

(UK) **(DK)** See previous page

(N) Sett sammen: Renner som er mer enn 6 meter lange består av to eller flere seksjoner som skjøtes med skruflenser på anlegget. Hver seksjon er merket med rennens typenummer og nummerert.

For å montere sammen renneseksjonene skal pakningen som følger med settes mellom flensene. Så skrues disse sammen med medfølgende bolter/muttere disse skrues til med momente 17 Nm. Etter montering skjæres deler av pakninger som presses inn i rennen vekk.

(S) Montering: Golvrännor som är längre än 6 meter levereras i två eller flera sektioner som sammanfogas enkelt med flänsade skarvförband på arbetsplats. Varje golvrännans sektion är märkt med typ nr. och nummerföljd. Vid ihopmontering av golvrännans sektioner placeras medföljande packning mellan golvrännans flänsade skarvar innan förbandet dras ihop med medföljande rostfria bult och mutter. Drag åt bult-muttrar förbandet med 17 Nm. Efter montering, skär bort packning som pressats in i golvrännan.

(PL) Montaż: Kanały o długości ponad 6 metrów składają się z dwóch lub większej ilości sekcji z połączeniami kołnierzowymi do połączenia podczas montażu na budowie. Każdy odcinek kanału jest oznaczony typem kanału oraz jest kolejno ponumerowany. Aby zamontować kolejne sekcje kanałów, należy usunąć tymczasowe mocowania przy uszczelnieniach EPDM na kołnierzu i umieścić uszczelkę EPDM pomiędzy kołnierzami dwóch sekcji. Następnie należy za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek skrócić obie sekcje kanału – śruby muszą być dokręcone do 17 Nm. Należy uważać, aby nie uszkodzić uszczelki epdm przed instalacją, uszczelka jest wykonywana do każdego połączenia oddzielnie i jest unikalna. Po połączeniu sekcji kanałów należy dociąć wystające części uszczelki.

UK	INSTALLATION OF CHANNEL ON GROUND/INSULATION
D	INSTALLATION VON RINNEN AUF DEN ROHBODEN
F	INSTALLATION DU CANIVEAU SUR LE BRUT
DK	INSTALLATION AF RENDE PÅ SAND/ISOLERING
N	INSTALLASJON AV RENNE PÅ SAND/ISOLERING
S	INSTALLATION AV GOLVRÄNNÅ PÅ SAND/ISOLERING
PL	INSTALACJA KANAŁÓW NA GRUNCIE



3

(UK) Infill the underside edge of the channel with concrete to provide the optimum strength

(D) Verfüllung der U-Umkantung mit Estrich, Beton, Kunstharz oder anderen geeigneten Materialien zur optimalen Belastung und Einbindung in den Boden.

(F) Garnissez la contre feuillure du cadre avec du ciment gras afin d'optimiser sa résistance.

(DK) Hulrummet på bagsiden af rammen fyldes med beton for at give optimal styrke til rammen.

(N) Hulrummet på baksiden av rammen fylles med betong for å gi optimal styrke til rammen.

(S) Fyll undersidan av rännans ram med betong för att optimera dess styrka.

(PL) Należy wypełnić krawędź kanału przy pomocy betonu, aby zapewnić optymalną odporność i wzmocnić rant kanału.



4

(UK) Wipe the outlet with a cloth and apply lubricant to the outlet for easy assembly.

(D) Besprühen Sie den Ablaufstutzen mit einem geeigneten Schmiermittel, um ihn einfacher installieren zu können.

(F) Nettoyer le tube d'évacuation et le lubrifier pour faciliter l'assemblage

(DK) Udløbet rengøres med en klud og efterfølgende smøres med glidemiddel for let montage.

(N) Utløpet rengjøres med en klut og smøres deretter med glidemiddel for lett montasje.

(S) Rengör utloppet med en trasa och smörj det med glidemedel för ett enkelt montage.

(PL) Króciec odpływu należy przetrzeć szmatką i zaaplikować smar ułatwiający połączenie odpływu kanału z kanalizacją.



5

(UK) Adjust the height of the channel to the correct height and make sure it is level. BLÜCHER recommends using adjustable legs type 670.000.00X (to be ordered separately)

(D) Justieren Sie die Rinnen in die korrekte Höhe und achten Sie darauf, dass sie korrekt nivelliert ist.

(F) Ajustez le caniveau au niveau du sol fini à venir. BLÜCHER recommande l'utilisation des vérins de réglage ref. 670.000.000X (option)

(DK) Justér renden til den rette højde, og indstil renden så den står i vater. BLÜCHER anbefaler, at der benyttes justerbare ben type 670.000.00X (tilkøb)

(N) Sett renden til riktig høyde og justér inn så den står i vater. BLÜCHER anbefaler, at det benyttes justerbare ben type 670.000.00X (tilkjøp)

(S) Justera rännans höjd och vinkel. BLÜCHER rekommenderar användandet av justerbara ben, artikelnr 670.000.00X (beställs separat).

(PL) Należy wyregulować wysokość kanału do wymaganego poziomu. BLÜCHER oferuje regulowane nóżki typ 670.000.00X ułatwiające montaż kanału. (należy zamawiać oddzielnie)

6



(UK) To make sure that the channel will not float up during casting, it is recommended that the feet of the adjustable legs are set in concrete

(D) Um sicherzustellen, dass die Rinne beim gießen des Bodens nicht aufschwimmt, ist es erforderlich die Montagefüße zur fixieren.

(F) Pour éviter un déplacement du caniveau lors de la pose il est recommandé de réaliser un pré-scèlement.

(DK) For at sikre, at renden ikke løfter sig under støbefasen, anbefales det at låse rendens justerbare ben med beton.

(N) For å sikre at rennen ikke flyter opp under støping, anbefales det å låse rennens justerbare ben med betong.

(S) För att säkra rännans placering under ingjutningen rekommenderar vi att "klicka" fast de justerbara benen i betong.

(PL) Aby upewnić się, że kanał nie uniesie się podczas instalacji, zaleca się, aby regulowane nóżki lub inne wsporniki były zalane betonem

7



(UK) If an equipotential bond is required, connect the earth wire to one of the adjustable legs

(D) Ist eine Erdung erforderlich, kann dies durch Verbindung des Erdungskabels and die Montagefüße erfolgen.

(F) Si une liaison équipotentielle est souhaitée, reliez le fil de terre à une patte d'ancrage

(DK) Hvis der er krav om stelteilslutning til installationsgenstanden, kan dette etableres ved at spænde stelkablet på ved de justerbare ben.

(N) Hvis det er krav til at rennen skal jordes, kan dette gjøres ved å feste kabel til muranker eller justerbare ben.

(S) Om det är krav på jordning av golvrännan kan detta uppnås genom att fästa jordkabeln på ett av de justerbara benen.

(PL) Jeżeli jest wymagane podłączenie uziemienia, podłącz kabel do jednej z nóżek stabilizujących lub kotwy montażowej. **Space placed correctly?**

8



(UK) Cast the floor with the recommended fall towards the channel. For channels type 674+677, with 50 mm liquid membrane flange, a liquid membrane can be applied in accordance with the guidelines of the supplier of the liquid membrane.

(D) Giessen sie den Boden mit dem erforderlichen Gefällt in Richtung der Rinnen. Bei Rinnen mit Dünnettflansch ist auch die Anleitung des Herstellers der Flüssigfolie zu beachten

(F) Coulez la chape en tenant compte des pentes menant au siphon Les refs. 674 & 677 disposent d'une platine périphérique de 50 mm pour reprendre une étanchéité liquide sous revêtement. Respectez les préconisations du fabricant du produit d'étanchéité.

(DK) Støb gulvet med anbefalet fald mod renden. Rende type 674+677 med 50mm smøremembranflange giver herefter mulighed for at tilføje en smøremembran, som lægges efter membranleverandørens anvisninger.

(N) Støb gulvet med anbefalt fall mot rennen. Renne type 674+677 med 50mm smøremembranflens gir mulighet for å feste en smøremembran. Denne legges etter membranleverandørens anvisninger.

(S) Gjut golvet med fallet riktat mot rännan. För golvrännor typ 674+677 med 50 mm limfläns kan flytande tätskikt sedan appliceras enligt tätskiktleverantörens anvisningar.

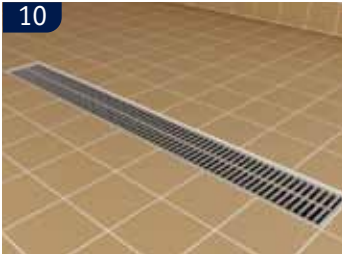
(PL) Przygotuj posadzkę zgodnie z wymaganymi spadkami do kanału. Dla kanałów typu 674 677, z 50 mm kotnierzem uszczelniającym, izolacja w płynie powinna być zastosowana zgodnie z wytycznymi dostawcy izolacji w płynie.

9



- (UK) Lay the tiles.
 (D) Verlegen Sie die Fliesen
 (F) Posez les carreaux.
 (DK) Herefter lægges fliserne
 (N) Deretter legges flesene.
 (S) Lägg klinkerplattorna
 (PL) Zamontuj płytki

10



- (UK) Insert water trap and filter basket/sand bucket as applicable. Install the grating, and the installation is complete.
 (D) Installieren Sie den Geruchsverschluss und den Schmutzfangkorb/Sandfang, und legen Sie die Abdeckungen ein. Damit ist die Installation komplett.
 (F) Inserez la pièce siphonoïde, et le panier à déchet/ou à boue le cas échéant. Posez les grilles pour finir l'installation.
 (DK) Isæt vandlås og eventuel sikurv/sandfang. Monter ristene, og installationen er komplet.
 (N) Set inn vannlås og ev. silkurv/sandfang. Legg i ristene og installasjonen er komplett.
 (S) Montera vattenlåset och/eller silkorg/sandfång. Montera galleret för en färdig och komplett installation.
 (PL) Umieść syfon i kosz osadczy wewnątrz odpływu kanału. Zainstaluj ruszt. Instalacja jest kompletna.

11A



- (UK) Sectional view showing the completed installation
 (D) Die komplette Installation im Querschnitt
 (F) Vue en coupe de l'installation
 (DK) Færdig installation set i snit
 (N) Ferdig installasjon sett i snitt
 (S) Komplet installation i genomskärning

11B



- (PL) Rysunek obok pokazuje przekrój zainstalowanego kanału

UK	INSTALLATION OF CHANNEL IN FLOOR RECESS
D	INSTALLATION VON RINNEN IN AUSSPARUNGEN
F	INSTALLATION DU CANIVEAU DANS UNE RÉSERVATION
DK	INSTALLATION AF RENDE I UDSPARET GULV
N	INSTALLASJON AV RENNE VED UTSPARING I GULV
S	INSTALLATION AV RÄNNA I UPPBILAT GOLV
PL	INSTALACJA KANAŁU W PRZYGOTOWANEJ WNĘCE W POSADZCE

12



12

(UK) Box out a recess in the floor. Install the drainage pipe either before or after installing the channel (illustration shows installation of drainage pipe before installing the channel)

(D) Sorgen Sie vor gießen des Bodens für eine ausreichende Aussparung und installieren Sie das Ablaufrohr entweder vor oder nach Installation der Rinne (die Abbildung zeigt die Installation des Ablaufrohres vor Installation der Rinne)

(F) Réalisez la réservation adaptée. Selon les cas le réseau sera posé avant, ou après l'installation du caniveau

(DK) Udsparing i gulvet etableres. Afløbsledning etableres enten før eller efter isætning af rende (her er vist før isætning)

(N) Utsparing i gulvet lages. Avløpsrør legges enten før eller etter montering av rennen (her er vist før montering)

(S) Bila upp golvet. Montera avloppsroret antingen före eller efter installationen av själva rännan. (Bilden visar montage före installation av rännan).

(PL) Montaż kanału z rurą kanalizacyjną (ilustracja pokazuje instalację rury kanalizacyjnej przed zainstalowaniem kanału)



(UK) Channel mounting bracket type 670.000.000 (at least two per channel depending on channel weight and length) (to be ordered separately). Fix the channel to the mounting bracket at the correct height. Then fix the the mounting bracket to the floor by means of screws to avoid the channel floating up during casting in the recess.

(D) Setzen Sie die Rinnen mit Hilfe unserer Montagbügel in die Aussparung mit dem Ablaufstutzen auf das Ablaufrohr (Montagebügel können gemietet oder gekauft werden). Fixieren Sie die Rinnen mit Hilfe der Montagbügel so, dass die Rinne in der richtigen Höhe sitzt. Fixieren Sie die Montagbügel mit Dübel und Schrauben seitlich der Aussparungen, um eine Aufschwimmen der Rinne beim Verfüllen der Aussparung zu vermeiden

(F) L'utilisation de potences de réglage ref. 670.000.000, minimum 2 par caniveau selon poids et longueur (en option) est conseillé. Prépositionnez la les potence au niveau requis, puis raccordez la sur le caniveau. Fixez ensuite la potence sur le brut à l'aide de boulons afin d'éviter un déplacement lors des opérations.

(DK) Rende montagebro type 670.000.000 (min. 2 stk. pr rende afhængig af rendens vægt og længde) (tilkøb). Renden fastgøres til montagebroen i korrekt højde. Herefter fastgøres montagebroen til gulvet med skruer. Derved løftes rende ikke under støbefasen.

(N) Renne monteringsbro type 670.000.000 (min. 2 stk. pr renne avhengig av rennens vekt og lengde, tilkjøp). Rennen festes til monteringsbroen slik at den er i riktig høyde. Deretter festes monteringsbroen til gulvet med skruer, den flyter da ikke opp under støping.

(S) På bilden visas Channel monteringsbeslag, artikelnr 670.000.000, minst två monteringsbeslag per ränna beroende på rännans vikt och längd. Beställs separat. Skruva fast monteringsbeslagen först i rännan och sedan i golvet, för att säkerställa att rännan inte flyter upp utan håller önskad position när golvet gjuts.

(PL) Ilustracja pokazuje montaż kanału przy użyciu zestawu montażowego 670.000.000 (minimum dwa na kanał w zależności od wagi i długości kanału) (należy zamawiać osobno). Przymocować kanał do zestawu montażowego na odpowiedniej wysokości. Następnie przymocować zestaw montażowy za pomocą śrub, aby uniknąć wypłynięcia kanału podczas wylewania betonu w wnęce.



(UK) Adjust the channel to make sure it is level and in the correct height for the finished tiled or resin floor height. Partially infill the void with concrete

(D) Nivellieren Sie die Rinnen auf die Endhöhe des Fertigbodens.

(F) Ajustez le caniveau au niveau du sol fini à venir.

(DK) Justér renden så den er i vater og har rette højde iht. kommende flise- eller epoxy lag.

(N) Justér rennen så den er i vater og har riktig høyde iht. kommende flis- eller epoxy lag.

(S) Justera upp rännan till önskad vinkel och golvhöjd, (klinker eller epoxy)

(PL) Należy ustawić wysokość kanału i upewnić się, że jest właściwie wypoziomowany do planowanej wysokości płytek lub żywicy. Wypełnij przestrzeń wokół kanału partiami.



(UK) Cast the floor up to the anchor tangs. If an equipotential bond is required, connect the earth wire to one of the adjustable legs. Once the first cast has cured remove the mounting brackets and cast up to existing floor height. Lay tiles or resin floor.

(D) Verfüllen Sie die Aussparungen bis zu den Mauerankern. Ist eine Erdung erforderlich, kann dies durch Verbindung des Erdungskabels and die Montagefüße erfolgen. Entfernen Sie die Montagebügel und Verfüllen Sie den Rest der Aussparung. Verlegen Sie nun die Fliesen oder bringen die Beschichtung auf den Boden.

(F) Remplir la réservation jusqu'au niveau des pattes d'ancrages. Si une liaison équipotentielle est souhaitée, reliez le fil de terre à l'une d'elle. Demontez les potences. Finissez le remplissage. Posez les carreaux.

(DK) Støb op til murankrene. Hvis der er krav om stel tilslutning til installationsgenstanden, kan dette etableres ved at spænde stelkablet på ved et muranker. Fjern montagebroen og støb til eksisterende gulvhøjde. Herefter kan fliser eller epoxy lægges.

(N) Støb opp til murankrene. Hvis der er krav om jording, kan dette etableres ved å skru kabel fast til et muranker. Fjern montasjebroen og støp til eksisterende gulvhøyde. Deretter kan fliser eller epoxy legges.

(S) Gjut golvet upp till betongankaren. Om det är krav på jordning av golvrännan kan detta uppnås genom att fästa jordkabeln på ett av de justerbara benen. Avlägsna monteringsbeslagen och gjut upp till befintlig golvhöjd. Lägg klinker- eller epoxygolv.

(PL) Należy wylać posadzkę do poziomu kotew mocujących. Jeżeli jest wymagane podłączenie uziemienia, podłącz kabel do jednej z nóżek stabilizujących lub kotwy montażowej. Następnie należy usunąć zestaw montażowy i wylać posadzkę do właściwego poziomu w zależności od rodzaju wykończenia posadzki tj. płytek lub żywicy.



(UK) Insert water trap and filter basket/sand bucket as applicable. Install the grating, and the installation is complete.

(D) Installieren Sie den Geruchsverschluss und den Schmutzfangkorb/Sandfang, und legen Sie die Abdeckungen ein. Damit ist die Installation komplett.

(F) Inserez la pièce siphonide, et le panier à déchet/ou à boue le cas échéant. Posez les grilles pour finir l'installation.

(DK) Isæt vandlås og eventuel sikurv/sandfang. Monter ristene, og installationen er komplet.

(N) Set inn vannlås og ev. silkurv/sandfang. Legg i risten og installasjonen er komplett.

(S) Montera vattenlåset och/eller silkorg/sandfång. Montera galleret för en färdig och komplett installation.

(PL) Należy umieścić syfon i kosz osadczy wewnątrz odpływu kanału. Zainstaluj ruszt. Instalacja jest kompletna.

- UK INSTALLATION OF CHANNEL IN VINYL FLOOR
- D INSTALLATION VON RINNEN FÜR VINYLBODEN
- F INSTALLATION DU CANIVEAU AVEC UN SOL SOUPLE
- DK INSTALLATION AF RENDE I VINYLGULV
- N INSTALLASJON AV RENNE I VINYLGULV
- S INSTALLATION AV CHANNEL GOLVRÄNNA I GOLV MED PLASTMATTÅ
- S INSTALACJA KANAŁÓW Z POSADZKĄ Z WYKŁADZINĄ WINYLOWĄ



17

17

(UK) Channel, water trap (to be ordered separately, P-traps are also available), filter basket (to be ordered separately), clamping flange, grating (to be ordered separately)

(D) Rinnen, Geruchsverschluss (separat zu bestellen), Schmutzfangkorb (separat zu bestellen), Klemmflansch für Vinylboden, Abdeckung (separate zu bestellen)

(F) Caniveau, siphonide (livré indépendamment), panier à déchets (livré indépendamment), contre bride de pincement, grille (livré indépendamment)

(DK) Rende, vandlås (tilkøb, kan også være en P-vandlås), sikurv (tilkøb), klemliste, rist (tilkøb)

(N) Renne, vannlås (tilkjøp, kan også være en P-vannlås), silkurv (tilkjøp), klemliste, rist (tilkjøp)

(S) Channel golvränna, vattenlås (beställs separat, finns även P-vattenlås), silkorg (beställs separat), klämram, galler (beställs separat, ej med på bilden)

(PL) Kanał, syfon (zamawiany oddzielnie, dostępny również syfon rurowy), kosz filtracyjny (należy zamówić oddzielnie), ruszt (zamawiany osobno, nie pokazano)



18

18

(UK) Wipe the outlet with a cloth and apply lubricant to the outlet for easy fitting.

(D) Besprühen Sie den Ablaufstutzen mit einem geeigneten Schmiermittel, um ihn einfacher installieren zu können.

(F) Nettoyer le tube d'évacuation et le lubrifier pour faciliter l'assemblage.

(DK) Udløbet rengøres med en klud og efterfølgende smøres med glidemiddel for let montage.

(N) Utløpet rengjøres med en klud og smøres deretter med glidemiddel for lett montasje.

(S) Rengör utloppet med en trasa och smörj det med glidmedel för ett enkelt montage.

(PL) Króciec odpływu należy przetrzeć szmatką i zaaplikować smar ułatwiający połączenie odpływu kanału z kanalizacją.



(UK) Adjust the height of the channel to the correct height and make sure it is level. BLÜCHER recommends using adjustable legs type 670.000.00X (to be ordered separately)

(D) Justieren Sie die Rinnen in die korrekte Höhe und achten Sie darauf, dass sie korrekt nivelliert ist. BLÜCHER liefert die Rinnen inklusive geeigneter Montagefüße.

(F) Ajustez le caniveau au niveau du sol fini à venir. BLÜCHER recommande l'utilisation des vérins de réglage ref. 670.000.00X (option).

(DK) Justér renden til den rette højde og indstil renden så den står i vater. BLÜCHER anbefaler, at der benyttes justerbare ben type 670.000.00X (tilkøb).

(N) Sett rennen til riktig høyde og justér inn så den står i vater. BLÜCHER anbefaler, at det benyttes justerbare ben type 670.000.00X (tilkjøp).

(S) Justera rännans höjd och vinkel. BLÜCHER rekommenderar användandet av justerbara ben, artikelnr 670.000.00X (beställs separat).

(PL) Należy wyregulować wysokość kanału do wymaganego poziomu. BLÜCHER oferuje regulowane nóżki typ 670.000.00X ułatwiające montaż kanału. (należy zamawiać oddzielnie)



(UK) To make sure that the channel will not float up during casting, it is recommended that the feet of the adjustable legs are set in concrete. If an equipotential bonding is required, connect the earth wire to one of the adjustable legs.

(D) Um sicherzustellen, dass die Rinne beim gießen des Bodens nicht aufschwimmt, ist es erforderlich die Montagefüße zur fixieren. Ist eine Erdung erforderlich, kann dies durch Verbindung des Erdungskabels and die Montagefüße erfolgen.

(F) Pour éviter un déplacement du caniveau lors de la pose il est recommandé de réaliser un pré-scellement. Si une liaison équipotentielle est souhaitée, reliez le fil de terre à une patte d'ancrage.

(DK) For at sikre, at renden ikke løfter sig under støbefasen, anbefales det at låse rendens justerbare ben med beton. Hvis der er krav om stel tilslutning til installationsgenstanden kan dette gøres ved at spænde stel kablet på ved de justerbare ben.

(N) For å sikre at rennen ikke flyter opp under støping, anbefales det å låse rennens justerbare ben med betong. Hvis det er krav om jording kan dette gjøres ved å feste kabel til muranker eller de justerbare bena.

(S) För att säkra rännans placering under ingjutningen rekommenderar vi att "klicka" fast de justerbara benen i betong. Om det är krav på jording av golvrännan kan detta uppnås genom att fästa jordkabeln på ett av de justerbara benen.

(PL) Aby upewnić się, że kanał nie uniesie się podczas instalacji, zaleca się, aby regulowane nóżki lub inne wsporniki były zalane betonem. Jeżeli jest wymagane podłączenie uziemienia, należy podłączyć kabel do jednej z nóżek stabilizujących lub kotwy montażowej.

21



(UK) Cast the floor with the recommended fall towards the channel leaving the clamping flange and screws in place. ONLY remove screws and clamping flange when fitting vinyl floor as 22 below.

(D) Gießen sie den Boden mit dem erforderlichen Gefällt in Richtung der Rinnen.

(F) Coulez la chape en tenant compte des pentes menant vers le caniveau

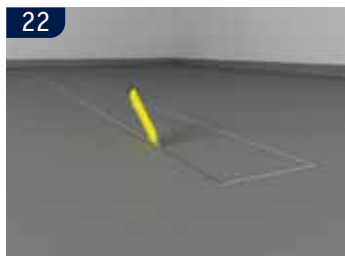
(DK) Støb gulvet med anbefalet fald mod renden.

(N) Støb gulvet med anbefalt fall mot renda.

(S) Gjut golvet med fallet riktat mot rännan.

(PL) Należy ustawić wysokość kanału i upewnić się, że jest właściwie wy poziomowany do spadku posadzki, należy pozostawić kołnierzą dociskowy i śruby na miejscu. Należy zdjąć kołnierzą mocujący i śruby dopiero przed położeniem wykładziny winylowej jako pokazano w punkcie 22.

22



(UK) Apply vinyl to floor and walls, fixing it with glue. Mark up the channel precisely and cut the opening and screw holes.

(D) Verlegen Sie die Vinylfolie auf dem Boden gem. Herstellerangaben. Markieren Sie die Rinne und schneiden Sie die Öffnung und die Veraschraubungslöcher heraus.

(F) Collez le sol souple. Découpez l'ouverture et les passages de vis.

(DK) Vinylen lægges og limes til gulv og vægge. Herefter markeres renden præcist op og åbning + skruenhuller etableres.

(N) Vinylen legges og limes til gulv og vegg. Deretter merkes renna nøyse opp og åpning + skruenhuller lages.

(S) Limma fast plastmattan på golv och väggar. Markera noggrant upp rännans plats, och skär ut öppningen och skruvhålen.

(PL) Należy ułożyć wykładzinę winylową na podłodze i ścianach, mocując ją za pomocą kleju. Należy zaznaczyć precyzyjnie kanał i wyciąć otwór, następnie należy wyciąć otwory pod śruby.

23



(UK) Carefully heat the vinyl until it becomes pliable.

(D) Erhitzen Sie die Vinylfolie vorsichtig bis Sie geschmeidig wird.

(F) Mise en température du sol souple afin de le former.

(DK) Varm forsigtigt vinylen op så denne bliver blød.

(N) Varm forsiktig vinylen opp så den blir myk.

(S) Värm försiktigt upp plastmattan tills den blir mjuk.

(PL) Należy ostrożnie podgrzać końce wykładziny winylowej, aż stanie się miękka.

24



24

(UK) Fix the clamping flange to the channel by means of screws. All screws are to be tightened with equal force.

(D) Befestigen Sie den Klemmring auf der Rinne mit Hilfe der Schrauben. Alle Schrauben handfest anziehen.

(F) Fixez le sol souple mécaniquement en serrant la bride de pincement avec les écrous joints. Serrez les écrous de façon égale

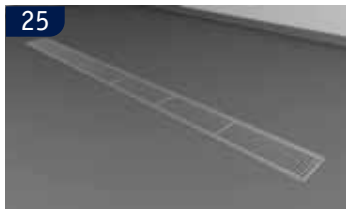
(DK) Skru herefter klemlisten fast til renden. Alle skruer fastspændes ensartet til renden.

(N) Skru deretter klemlisten fast til renden. Alle skruer trekkes like hardt til.

(S) Skruva fast klämramen i golvrännan. Alla skruvar ska skruvas åt lika hårt.

(PL) Należy przymocować kołnierz dociskowy do kanału za pomocą śrub. Wszystkie śruby należy dokręcać z równą siłą.

25



25

(UK) Insert water trap and filter basket/sand bucket as applicable. Install the grating, and the installation is complete.

(D) Installieren Sie den Geruchsverschluss und den Schmutzfangkorb/Sandfang, und legen Sie die Abdeckungen ein. Damit ist die Installation komplett.

(F) Inserez la pièce siphonoïde, et le panier à déchet/ou à boue le cas échéant. Posez les grilles pour finir l'installation.

(DK) Isæt vandlås og eventuel sikurv/sandfang. Monter ristene, og installationen er komplet.

(N) Set inn vannlås og ev. silkurv/sandfang. Legg i ristene og installasjonen er komplett.

(S) Montera vattenlåset och/eller silkeborg/sandfång. Montera galleret för en färdig och komplett installation.

(PL) Należy umieścić syfon i kosz osadczy wewnątrz odpływu kanału. Należy zainstalować ruszt. Instalacja jest kompletna.

26



26

(UK) Sectional view showing the completed installation

(D) Die komplette Installation im Querschnitt

(F) Vue en coupe de l'installation

(DK) Færdig installation set i snit

(N) Ferdig installasjon sett i snitt

(S) Komplet installation i genomsnitt

(PL) Rysunek obok pokazuje przekrój zainstalowanego kanału



Varenr. 761370

CS Grafisk . 1000.09.11 . Copyright by BLÜCHER



KEEPING UP THE FLOW